

vytýllának a kórtól azjltabó történelő kllházásvál. Klló tllstlláshoz puha túllrólyog és enyhe tllstlláozó használlható. Az észvesztázók a fllvótelletlmény csközheték, érdemes elletnll, hogy a levegőköl nllnc-e el-dugulva (ezt algák vagy egyéb szennyezések okozhatják). Szükséges elszelltt, az nem vonatkóll a fel-hasznló megfelleő képtészenéek bllztóllása mellett a pumpa álltáiban hszóvél mllköldök llzszavarak nllkll. A készllékek szétzerelése tlllos, szakképzéssel nem rendelkőz hszóvél nem állvllthatják. Szükség eseten a levegőztőrtő szervllzen, az ellgennyllt átkaltrész, meghllbásdótt membrán (3) vagy egyéb átkaltrész (2-4) cseréllével javllható.

**KISELJETEZÉS ÉS ÚJRÁHASZNOSÍTÁS.** Az elhasználódott elektromos és elektronikus készllékeket a háztárlt szemből nem szabad klldobni. Az lllyen lllypusú hullalékekék elkllllmltetett gyűjtőllése és helyllés újráhasznosltása hozzájárll a természetes kórnnyezet értékeinek védelméhez. A felhasználó felel az elhasznált készllékekék egy specllalls gyűjtőhelyllere való ellvteléréll, ahol azt tllrtélmetszetesen állvzessék. Az lllyen gyűjtőllhelyllről llformácóll nyert-hető a helyll llőnkormányzatl szervekél vagy az eladásl helyllen.

**GARANCIAFELTÉTELEK.** A gyártó a vásárlástól számllttól 24 hónapos garancllt bllztóll. A garancia kllterjed a gyártó hllbbállból felmellrllő meghllbásdóssokra, azaz a szerelési és anyaghlbbákra, de nem vonatkóll a fel-hasznló hllbbállból keletkezett, a nem megfelleő kezeléslből vagy a berendezéslkel a rendeltetéslétől eltérő más használlatából keletkezett meghllbásdóssokra.

Figyellme: a berendezésen bármlllyen változtatás vagy a szétzerelés megkllséréllse nem mllndósl normalls használl-látlak vagy karbantartásnak, és az lllyenek a garancia éllvezéstől kózzákk. Ha a berendezés mllködésének hlllyelletegységét észlell, kerlljk kllldéllt a berendezéslt – az eladásl állll klltőttől garancllalvélllell együtt – a gyártóll vagy az eladásl címlre. A garancia éllmséréllnek feltéttel a termékek felmltne-tett és a garancllalvéllre bérlt gyártási dlők azonossga. Ollyan esetben, ha az árú nem felel meg a szerződésnek, a jelen feltéttelék nem zárják kll, nem korlátozzák és nem llgúsztesk fel a Vevő e tényből adódó lljogait.

**NL**
**GEbruIKSAANWIJZING**

Geachte dames en heren, wij danken voor de aankoop van ons product. Wij ervan zijn overtuigd dat u tevreden zal worden met de bediening ervan. Om enige problemen verbonden met gebruik ervan te vermijden, vragen wij vooraf deze gebruiksaanwijzing te lezen.

**TOEPASSING.** De aquarium luchtpomp MINIBOOST betreft een membraanpomp met één uitgang voor het bluchten van het water in het aquarium. Het kan worden gebruikt in combinatie met andere apparaten voor het aquarium, zoals bv. filters. De aanbevolen inhoud van het aquarium dat staat aangegeven in de technische gegevens betreft de maximale inhoud. Echter dankzij de mogelijkheid de prestaties aan te passen is het ook mogelijk de luchtpomp MINIBOOST toe te passen voor kleinere aquariums.

**VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK.** Het door U aangekochte toestel is conform de Europese veiligheidsregels uitgevoerd. Voor langdurig en duurzaam gebruik vragen wij met de volgende veiligheidsvoorwaarden kennis te nemen:

- Het toestel is bestemd voor gebruik alleen in gesloten ruimten en volgens bestemming. Het toestel nooit in water dompelen!
- Het toestel wordt alleen van elektrisch net met de op het toestel aangegeven nominale spanning gevoed.
- Het niet verwijderbare voedingskabel mag nooit vervangen worden. Bij beschadiging van de kabel wordt het toestel nutteloos.
- WAARSCHUWING: Voordát de aquarium- of vijvertoestellen aan onderhoud worden onderworpen de stekker uittemen of het toestel uitzetten.
- Het toestel mag door kinderen van minimum 8 jaar en door personen met beperkt lichamelijk, mentaal vermogen en door personen met beperkte ervaring en kennis van het toestel worden gebruikt alleen onder toezicht of na scholing over veilig gebruik en begrip voor eventueel gevaar. De kinderen mogen niet met het toestel spelen. De kinderen mogen geen reiniging of onderhoud zonder toezicht verrichten.

**MONTAGE, GEBRUIK EN REGELING.** De pomp dient op een vlakke ondergrond te worden geplaatst in een droge en stofvrije ruimte. Het is van belang dat de pomp zich boven het waterniveau in het aquarium bevindt en tegen vallen in het water wordt beveiligd. Voor de luchtuitlaat dient men gebruik te maken van een slang d – 5 mm voor het toecoren van lucht naar het aquarium. Op het andere in het water gedompelde leidinguitloeiende luchtsteen met gecontroleerde capaciteit, het beluchtingsinstelbare AQUAEL AIR LIGHTS en een schuimfilter monteren. De pomp wordt gestart door de stekker in het stopcontact te stekken. De pomp wordt bedoeld voor continu werk. De prestaties van de pomp kan worden ingesteld met behulp van de draaiknop die de vinding is op de behuizing van de pomp. Door deze knop naar rechts te draaien – in de richting van de wijzers van de klok – worden deze prestaties verminderd en in de andere richting verhoogd. OPGELET! De pompulfaat nooit stoppen, het zorgt voor overbelasting van het membraan en kan tot vervroegde slijtage leiden.

**ONDERHOUD.** Tijdens het gebruik van de luchtpomp MINIBOOST dient men hier geen onderhoud aan te plegen. Indien toch reiniging of reparatie nodig worden, dient de pomp van elektrische net absoluut losgekoppeld te worden door de stekker van het stopcontact uit te nemen. Voor reinigen buiten wordt het aanbevolen een zacht doekje met mild reinigingsmiddel te gebruiken. Bij zichtbare verlaagde prestatie controleren of de luchtsteen niet verstopt is (het kan worden veroorzaakt door de algen of andere verontreiniging). Indien nodig vervangen. Indien de juiste prestatie van de luchtsteen wordt verzekerd, werkt de pomp meestal storingsvrij. Het apparaat kan niet uit elkaar worden gehaald en mag niet worden gerepareerd door een ongekwalificeerd persoon. Indien nodig kan de beluchtingsinrichting worden gerepareerd door de service door het verzakste of beschadigde membraan (3) of andere onderdelen (2 t/m 4) te vervangen.

**DEMONTAGE EN VERVUIDERING.** Gooi gebruikte elektronische en elektrische apparatuur niet in de vuilnisbak. Sorteren en het juist verwerken van dit soort afval zorgt ervoor dat het milieu beschermd wordt. De gebruiker is ervoor aansprakelijk om de gebruikte apparatuur af te leveren bij een hiervoor gespecialiseerd verzamelpunt, waar deze gratis in ontvangst wordt genomen. Informatie over deze punten is verkrijgbaar bij de lokale autoriteiten of het verkooppunt.

**GARANTIEVOORWAARDEN.** De producent geeft 24 maanden garantie vanaf de datum van aankoop. De garantie geeft binnen de Europese Unie. De garantie dekt uitsluitend beschadigingen die ontstaan zijn door schuld van de producent. d.w.z. materiële defecten of montagefouten. Deze omvat geen beschadigingen die ontstaan zijn door schuld van de gebruiker als gevolg van onjuiste behandeling van het apparaat of gebruik in strijd met het doel ervan. Let op: alle pogingen tot bewerking of demontage van het apparaat die niet onder normaal gebruik en onderhoud vallen, zorgt voor verlies van de garantie! Wanneer u constateert dat het apparaat niet goed werkt, dient u het met het ingevulde garantiebewijs naar het adres van de verkoper of producent te sturen. Voorwaarde voor erkenning van de garantie is het overeenkomen van de productiedatum op het product met de datum op het garantiebewijs. De rechten van de koper die voortvloeien uit discrepantie van het product met de overeenkomst worden niet uitgesloten, behalve of opgeschort door deze voorwaarden. De garantie beperkt zich uitsluitend tot de reparatie of vervanging van het apparaat zelf. Zij dekt de gevolgen van verlies of vernieling van wat voor andere objecten dan ook niet.

**PT**
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

Estimados Senhores, obrigado por comprar o nosso produto. Temos a certeza de que os Senhores ficarão satisfeitos ao usá-lo. Para evitar quaisquer problemas relacionados com o seu uso, tenham a gentileza de tomar previamente conhecimento detalhado do manual de instruções que segue.

**USO.** O oxigenador de aquário MINIBOOST é uma bomba a membrana de uma saída única que serve para oxigena-r a água no aquário. O oxigenador pode cooperar com outros aparelhos de aquário, por exemplo com filtros. A capacidade do aquário aconselhada nos dados técnicos é o valor máximo. Mas graças à possibilidade de ajustar a capacidade, o oxigenador MINIBOOST pode ser usado também em aquários mais pequenos.

**CONDIÇÕES DE USO SEGURO.** O aparelho que acabam de comprar foi elaborado de harmonia com as atuais nor-mas de segurança vigentes no território da União Europeia. Para assegurar seu uso durável e seguro, por favor leiam as condições de uso seguro a seguir:

- O aparelho foi adaptado para uso unicamente em locais fechados e unicamente de acordo com a sua destina-ção. Nunca submergir o aparelho em água!
- O aparelho pode ser alimentado unicamente através da rede elétrica com voltagem nominal indicada no apa-relho.
- O cabo de alimentação não desligável não pode ser trocado. Caso o cabo ficar danificado, o aparelho torna-se sem proveito.
- AVISO:** Antes de realizar a conservação do aparelho que se encontra no aquário ou na piscina de jardim, retirar o plugue ou desligar o aparelho.
- Este aparelho poderá ser usado por crianças com idade de pelo menos oito anos e por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou com poucos conhecimentos do aparelho, caso for garantida a supervisão ou de acordo com o manual de instruções, transmitido, junto com informações sobre os perigos relacionados com o uso do aparelho, por pessoas responsáveis pela sua seguran-ça. Crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não deve ser realizada por crianças sem supervisão.

**MONTAGEM, USO E REGULÇÃO.** O oxigenador deve ser colocado numa superfície horizontal em um lugar seco e sem poeira. É importante que a bomba seja colocada sem falta além do nível da água no aquário, e protegida para não cair na água. No escape do ar deve-se colocar uma mangueira d = 5 mm, que alimente o aquário em ar. No outro fim desse cabo, submergido na água, deve-se montar a pedra de arjamento com capacidade verificada, a ponta de arjamento AQUAEL AIR LIGHTS ou um filtro de esponja. A bomba é posta em marcha ao colocar o plugue na tomada da rede. A bomba foi prevista para o trabalho contínuo. A capacidade do oxigenador poderá ser ajustada com a ajuda de um botão que se encontra no corpo do oxigenador. Ao tornar o botão à direita– no sentido horário– diminui-se, e no sentido oposto aumenta-se a capacidade da bomba. **ATENÇÃO!** Não se deve nunca tampar o escape da bomba, porque aquilo sobrecarrega a membrana, o que pode ocasionar o seu desgaste acelerado.

**CONSERVAÇÃO.** O oxigenador MINIBOOST não requer nenhuma conservação durante o uso. Porém caso for ne-cessário limpá-las ou repará-las, deve-se com rigor desligar a bomba da rede elétrica, retirando o plugue da to-mada da rede. Para a limpeza exterior recomendamos usar um pano macio e um produto de limpeza delicado. Ao perceber a queda da capacidade da bomba, recomendamos verificar se a pedra de arjamento não está entupida (aquilo pode ser ocasionado por algas ou outras impurezas). Caso for necessário, a pedra deverá ser trocada. Ao assegurar a capacidade apropriada da pedra de arjamento, a bomba de arjamento trabalha normalmente sem avarias por muito tempo. O aparelho não é desmontável e não pode ser reparado por uma pessoa não qualifica-da. No entanto, se for necessário o arjador pode ser consertado num ponto de assistência técnica, substituindo a membrana (3) enfraquecida ou danificada ou outras peças de substituição (2 e 4).

**DEMONTAGEM E CASSAÇÃO.** O equipamento elétrico e eletrônico usado não deve ser deixado fora no lixo. O se-lhecimento e a utilização regrada desse tipo de lixo contribui para a proteção do meio ambiente. O usuário é responsável pelo fornecimento do equipamento usado para um ponto de coleta especializado, onde ele será aceite gratuitamente. É possível obter informações sobre tal ponto junto a autoridades locais ou no local de compra.

**CONDIÇÕES DE GARANTIA.** O produtor outorga uma garantia pelo período de 24 meses a contar desde a data da compra. A garantia é vigente no território da União Europeia. A garantia abrange unicamente danos ocorridos por culpa do produtor, ou seja, defeitos nos materiais ou falhas de montagem, e não abrange danos ocorridos por culpa do usuário, por motivo do mau manejo do equipamento ou do seu uso para fins incompatíveis com sua finalidade. Nota: quaisquer tentativas de adaptação ou desmontagem do equipamento que excedam o seu uso e conservação normais ocasionam a perda da garantia.

Caso se verifique o funcionamento irregular do equipamento, é necessário enviá-lo junto com a ficha de garantia preenchida para o endereço do vendedor ou do produtor. Será condição do reconhecimento da garantia a com-pletabilidade da data de produção gravada no produto com a data inscrita na ficha de garantia. As presentes con-

dições não excluem, no limite de nem suspensas os direitos do comprador que resultam da incompatibilidade da mercadoria com o contrato. A garantia será limitada exclusivamente à reparação ou substituição do próprio aparelho. Não abrange efeitos da perda ou da danificação de quaisquer outros objetos.

**RO**
**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**

Va multumim ca ati achiziționat acest produs, speram ca veti fi multumiti de performantele acestuia. Inainte de pune in functiune acest aparat va rugam cititi cu atentie acest manual de instructiuni pentru a evita posibilele probleme.

**APLICARE.** Aeratorul pentru acvariu MINIBOOST este o pompă cu un singur orificiu de evacuare cu diafragmă care servește pentru aerarea apei din acvariu. Este compatibil cu alte dispozitive pentru acvariu, de ex., cu filtre. Randamentul rezervorului recomandat în datele tehnice este valoare maximă. Totuși datorită siguranței de control al eficienței, aeratorul MINIBOOST poate fi, de asemenea, folosit pentru acvarii mai mici.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA.** Acest aparat a fost fabricat în conformitate cu standardele de siguranța apro-bate de U.E. Pentru a asigura funcțiunea în siguranța și a durată de viața mai lungă pentru aparatul dvs., citiți și respectați următoarele reguli de siguranță:

- Acest aparat trebuie utilizat exclusiv în scopul în care a fost creat și numai pentru interior. Niciodată nu scufun-dați aparatul în apă.
- Aparatul trebuie conectat la un sistem de energie electrică corespunzător, conform indicațiilor de pe apar-at.
- Căblul de alimentare nedetabil, nu poate fi înlocuit. Dacă este deteriorat, aparatul trebuie anunțat și înlocuit.
- Atenție! Inainte de a efectua manevre de întretinere ale aparatelor avarii în acvarii sau în izazi de grădina, deconectați-le sau închideți-le.
- Aparatul nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoaștere, doar dacă ei au primit instrucțiuni cu privire la utilizare aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța sa. Copii ar trebui supravegheați pentru a vă asigura ca nu se joacă cu aparatul.

**ASAMBLARE.** Aeratorul trebuie amplasat pe o suprafață uscată și fără graf. Este important ca pompa să fie pla-sată deasupra nivelului apei din acvariu și protejată de căderea în apă. În orificiul de evacuare a aerului trebuie fixat un furtun d = 5 mm, care furnizează aer acvarialui. Pe al doilea capăt, cel confundat în apă, trebuie fixată plătia de aerare cu capacitate dovedită, capăt de aerare AQUAEL AIR LIGHTS sau filtru de burete. Pompa este activată prin introducerea ștecherului în priză. Pompa este prevăzută pentru funcționare continuă. Randamentul aeratorului poate fi reglat cu ajutorul butonului care este localizat pe corpul aeratorului. Prin rotirea butonului spre dreapta – în direcția acelor de ceasornic – scade și crește randamentul pompei. **NOTĂ!** Nu blocați orificiul de ieșire al pompei, deoarece acest.

**ÎNTREȚINERE.** Aeratorul MINIBOOST nu necesită mentenanță în timpul utilizării. În cazul unei astfel de nece-sități, înainte de orice curățare sau reparare, deconectați neapărat pompa de la rețeaua de energie electrică, tragând căblul din priză. Pentru a curăta exteriorul pompei, este recomandat folosirea unei carpe moi și a unui agent de curățare delicat. Când debltul aerului scade considerabil se recomandă sa verificați dacă plătia de aer nu este infundată (algele și alte impurități provoacă infundarea acesteia). În acest caz, înlocuiți plătia de aer. De obicei, pompa funcționează fara eroare pentru lung timp, dacă este furnizată o plătia de aer permeabilă. Dispozitivul nu poate fi dezmembrat și nu poate fi reparat de o persoană necalificată. Cu toate acestea, dacă este necesar, aeratorul poate fi reparat la service prin înlocuirea membranei (3) și/săbui sau deteriorate sau a altor piese de schimb (2 până la 4).

**DEZASAMBLARE SI DEPOZITARE.** Este interzisă dispunerea de echipamente electrice uzate intr-un cos de gună. Întotdeauna si utilizezarea corespunzătoare a acestui tip de deseuri duce la conservarea resurselor naturale, a mediului și permite evitarea influențelor negative asupra sănătății, cauzate de manipularea necorespunzătoare a deseurilor. Utilizatorul este responsabil pentru livrarea de produse utilizate la un punct de colectare de speci-alitate în cazul în care acesta va fi acceptat gratuit. Pentru a obține informații despre o astfel de facilitate puteți apela la autoritățile locale. A nu se lasa la îndemana copiilor.

**CONDIȚII DE GARANȚIE.** Oferim o garanție pentru o perioadă de 24 luni de la data achiziționării. Această garanție se aplică în Uniunea Europeană. Garanția acoperă numai daunele cauzate de viza producătorului, care este defect în erori materiale sau de asamblare, și nu acoperă daunele cauzate de utilizator, ca urmare a ma-nipulării necorespunzătoare a dispozitivului sau folosi pentru alte scopuri decât utilizarea prevăzută. **ATENȚIE!** orice încercare de modificare sau îndepărtarea a aparatului dincolo de sfera de utilizare normală și întretinere duce la pierderea garanției! În caz de defecțiuni trebuie să fie trimise, împreună cu certificatul de garanție completat la adresa de vânzător sau producător. În scopul de a recunoaște o garanție de compatibilitate data de producție tipărită pe produs cu data înscrisă pe certificatul de garanție. Acești termeni și condiții nu exclud, limitează sau suspendă drepturile cumpărătorului care rezultă din neconformitatea mărfii cu contractul. Garanția este limitată la repararea sau înlocuirea unității în sine. Aceasta nu include efectele de pierdere sau deteriorare a altor obiecte.

**SE**
**BRUKSANVISNING**

Bäste tack för att du köpt vår produkt. Vi är övertygade om att du kommer att vara nöjd med dess funk-tion. För att undvika eventuella problem i samband med användningen ber vi om att först ta del av följande bruksanvisning.

**ANVÄNDNINGSSOMRÅDE.** Akvariefufltare MINIBOOST är en membranpump med enkelt utlopp som används för syresättning av akvarievatten. Kan användas med annan akvarieutrustning, t.ex. filter. Rekommenderat volym som anges i tekniska data anger maxvärdet. Tack vare effektjustering kan akvariefufltare MINIBOOST användas också till mindre akvarium.

**VILLKOR FÖR SÄKER ANVÄNDNING.** Den inköpta av Er apparaten har tillverkats i enlighet med gällande sä-kerhetsnormer inom EU. För en långsiktig och säker användning, vänligen läs följande säkerhetsföreskrifter:

- Apparaten är enbart avsedd för inomhusbruk och endast för det avsedda ändamålet. Apparaten får aldrig slämmas ner i vattnet!
- Apparaten kan endast anslutas till elnät med samma nominella spänning som anges på apparaten.
- Nätsladden kan inte bytas ut. Om sladden skadas blir apparaten oanvändbar.
- VARNING:** Dra ur sladden eller stäng av utrustningen innan underhållet av apparaten i akvariet eller i trädgårdspoolen påbörjas.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga och personer utan erfarenhet och kunskap om apparaten om det säkerställs bandning eller instruktioner ber-örande säker användning av apparaten och att säkerhetsriskerna är införstådda. Var uppmärksam på att barn inte leker med apparaten. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan tilllyn.

**INSTALLATION, DRIFT OCH JUSTERING.** Dupa efectuarea înlocuirii, pompa ar trebui sa fie asamblata în ordine inversa. Det är viktigt att pumpen är placerad ovanför vattenytan i akvariet och säkrat mot att falla ner i vatt-net. Slangen d = 5 mm som leder luften till akvarium ska träs på luftutloppet. På den andra änden av slangen som är nedsänkt i vattnet bör man montera luften med känd kapacitet, luftutloppet AQUAEL AIR LIGHTS eller svampfilter. Pumpen startas genom att sätta in stickkontakten i uttaget. Pumpen är avsedd för kontinuerlig drift. Akvariefufltarens effekt kan justeras med hjälp av ratten som sitter på höjlet. Genom att vrida ratten till höger – medurs – minskas pumpens effekt och i motsatt riktning ökas. **OBST!** Pumpens utlopp får aldrig släutas igen, eftersom det överbelastar membran och kan leda till ökad försiltnig.

**UNDERHÅLL.** Akvariefufltare MINIBOOST kräver inte något underhåll vid användning. Men vid behov av ren-göring eller reparation måste pumpen kopplas bort från elnätet genom att kontakten dras ur vägguttaget. För utvärdig rengöring rekommenderas mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel. Vid märkbar prestandandebåm bör man kontrollera ifall luftenstene inte är igensatt (det kan orsakas av alger eller andra föroreningar). Vid behov bör den bytas ut. Säkerställer man att luftenen har tillräcklig kapacitet så fungerar oftast pumpen felfritt under en lång tid. Anordningen är inte demonteringsbar och får inte repareras av obehörig. Luftaren kan dock repareras hos en serviceverkstad vid behov genom att byta ut det försvagade eller skadade membranet (3) eller andra utbytbara delar (2 till 4).

**NEDMONTERING OCH KASSERING.** Det är förbjudet att kassera använd elektrisk eller elektronisk utrustning i en soptunna. Sortering och korrekt användning av denna typ av avfall leder till bevaring av naturens resurser och undvikaande av negativ påverkan på hälsan, som annars kan äventyras av inkorrekt avfallshantering. Användaren är ansvarig för att leverera den använda produkten till en specialiserad samlingspunkt där den kan tas emot gratis. Information om sådan inrättning kan fås från lokala myndigheter, eller genom att kontakta an-tingens säljaren eller tillverkarens service.

**GARANTIVILLKOR.** Tillverkaren lämnar garanti i 24 månader räknat från köpdatumet. Garantin täcker defekter som orsakas av fel i tillverkningen, t.ex. defekt material eller felaktigt utförande. Den täcker inte mekaniska eller några andra skador som orsakats av inkorrekt användning eller konstruktionsändringar som utförts av an-vändaren. Vid krav under denna garanti, vänligen skicka in garantisedeln med säljarens stämpel tillsammans med den skadade pumpen till tillverkarens eller distributörens adress. En förutsättning för att garantin ska gälla är att tillverkningsdatumet som är stämplat på pumphuvudet överensstämmer med tillverkningsdatumet på garantisedeln.

**SK**
**NÁVOD NA OBSLUHU**

Vážení zákazníci, ďakujeme za kúpu nášho výrobku. Sme presvedčení, že budete spokojní s jeho obsluhou. Aby ste sa vyhli akýmkoľvek problémom spojeným s jeho prevádzkovaním, pozorne sa oboznámte s týmto návodom.

**POUŽITIE.** Prevzdušňovač do akvária MINIBOOST je membránový čerpadlo s jedným výstupom, ktoré slúži na prevzdušňovanie vody v akváriu. Môže spolupracovať s inými akváriovými zariadeniami, napr. s filtermi. Objem akvária uvádzaný v technických údajoch je maximálna hodnota. Vďaka možnosti nastavenia výkonu je však mož-né prevzdušňovať MINIBOOST používať tiež v menších akváriách.

**PODMIENKY BEZPEČNEJ PREVÁDZKY.** Vami kúpené zariadenie bolo vyrobené v súlade s aktuálnymi bezpeč-nostnými normami platnými na území Európskej únie. Pre jeho dlhodobé a bezpečné použitie vás prosíme, aby ste sa oboznámili s nižšie uvedenými bezpečnostnými pokynmi:

- Zariadenie je prispôbené na prevádzku len v zatvorených miestnostiach a výlučne v súlade s jeho určením. Nikdy neoponrajte zariadenie do vody!
- Zariadenie sa môže napájať len z elektrickej siete s menovitým napätím, ktoré je uvedené na zariadení.
- Pevná prvodná šnúra sa nemôže vymieňať. Ak sa šnúra poškodí, zariadenie sa nesmie používať.
- VÝSTRAHA:** Pred údržbou prislusenstva, ktoré je v akváriu alebo v záhradnom bazéne, vyiahnite zástrčku alebo vypnite zariadenie.
- Toto zariadenie sa môže používať deťmi vo veku min. 8 rokov a osobami s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami ako aj osobami bez skúsenosti s obsluhou zariadenia v prípade, že bude zabezpečený dohľad alebo zrozumiteľné zaúčení v rozsahu bezpečného prevádzkovania zariadenia a spojených s tým rizik. Zariadenie sa nesmú hrať so zariadením. Deti bez dohľadu nesmú čistiť ani vykonávať údržbu zariadenia.

**MONTÁŽ, PREVÁDZKA A REGULÁCIA.** Prevzdušňovač postavte na vodorovný povrch na suchom a zavesenom prachu mieste. Je dôležité, aby čerpadlo bolo umiestnené nad hladinou vody v akváriu a aby bolo zaisťené proti pádu do vody. Na vývod vzduchu nasuňte hadičku d = 5 mm, ktorá bude privádzať vzduch do akvária. Na druhý koniec, ponorený do vody, pripievnite prevzdušňovací kameň s vhodným prietokom, prevzdušňovací nástavec AQUAEL AIR LIGHTS alebo spongový filter. Čerpadlo sa zapína zasunutím zástrčky do sieťovej zásuvky. Čerpadlo môže pracovať nepretržite. Výkon prevzdušňovača môžete regulovať pomocou otočného prepínača, ktorý sa na-chádza na telese prevzdušňovača. Otočením prepínača doprava – v smere pohybu hodinových ručičiek – zníža- preteže a opačnom smere – zvyšujete výkon čerpadla. **POZOR!** Nikdy sa nesmie zapchať vývod vzduchu z čerpadla, pretože to značne zaťažuje membránu, čo môže viesť k jej rýchlejšiemu opotrebovaniu.

**ÚDRŽBA.** Prevzdušňovač MINIBOOST si nevyžaduje poškás prevádzky žiadnu údržbu. V prípade potreby vyčistenia alebo opravy je nutné bezpodmienečne odpojiť čerpadlo od elektrickej siete a to vylúčením zástrčky zo zásuv-ky. Na čistenie zovnúca sa odporúča používať mäkkú prachovku a jemný čistiaci prostriedok. V prípade výrazného poklesu výkonu skontrolujte, či nie je prevzdušňovači kameň upchatý (môžu to spôsobiť riasy alebo ine nečistoty). V prípade potreby ho vymeňte. Pri zabezpečení primeranom prietoku prevzdušňovacieho kameňa čerpadlo obkajuje funguje bez porúch po dlhú dobu. Zariadenie sa nedá rozobrať a nemôže ho opravovať nekvalifikovaná osoba. V prípade potreby je možné prevzdušňovač opraviť výmenou oslabenej alebo poškodenej membrány (3), alebo iných náhradných dielov (2 až 4).

**DEMONTÁŽ A LKVIDÁCIA.** Opotrebovaný elektrický a elektronický zariadenie sa nesmie vyhazovať do od-padkov. Selektovanie a správne zlikvidovanie odpadov tohto typu sa priručuje na ochranu prírodneho prostredia. Užívateľ je zodpovedný za doručenie opotrebovaného zariadenia do špecializovaného miesta zberu, kde bude zariadenie prijaté bezplatne. Informácie o tomto mieste si na miestnom úrade, alebo sa môžete informovať v mieste predaja, prípadne v servise výrobcu.

**PODMIENKY ZÁRUKY.** Výrobca udeľuje záruku na dobu 24 mesiacov, počítajúc odo dňa zakúpenia. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniklé viny výrobcu, tzn. vady materiálu alebo montážne chyby. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniklé z viny užívateľa z dôvodu nesprávneho zaobchádzania so zariadením alebo používaním zariadenia na účely nezodné s jeho určením. **Pozor:** akýkoľvek pokus o úpravu alebo demontáž zariadenia mimo rámeč jeho normálneho používania a údržby spôsobuje stratu záruky! Za účelom opravy treba poslať zariadenie spolu s vyplneným záručným listom predávajúcim na adresu výrobcu alebo distribútora, či predajcu. Podmienkou uznania záruky je zhodnosť dátumu výroby vytlačenej na telese čerpadla s dátumom vytlačným v záručnom liste. Tieto podmienky nevylučujú, neohrančujú ani neodkážujú práva kupujúceho vyplývajúich z nezrovnalosti tovaru s dohodou. Záruka sa obmedzuje výhradne na opravu alebo výmenu samotného zariadenia. Nezahrňuje dôsledky stratenia alebo zničenia akýchkoľvek iných objektov.

**GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA**
**GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE**
**ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ • HOJA DE GARANTÍA**
**ГAРАНЦИЯ • ΓΑΡΑΝΤΙΟΝΗΑ ΚΑΡΤΑ**
**ZÁRUČNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST**
**GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS**
**FICHA DE GARANTIA • GARANTÏE**
**GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST**
**ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН**

<p>Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufdatum • Date de vente • Дата продажи • Fecha de venta</p> <p>Data vendita • Дата на продажба • Datum prodeje • Ημερομηνίολήθησης • Datum prodaje • Eladás dátuma</p> <p>Verkoopdatum • Data de vanda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Datum predaja • Дата продажы</p>
<p>Stamp &amp; signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers</p> <p>Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor</p> <p>Timbro e firma del venditore • Πечат и подпис на продавца • Razlika i podpis prodajce</p> <p>Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή • Peat i potpis prodava • Az eladó pecsétje és aláírása</p> <p>Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor</p> <p>Ștampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Peçiatka a podpis predajcu</p> <p>Печіаток та підпис продавця</p>
<p><b>CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT</b></p> <p><b>ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ ΚΛΙΕΝΤΑ • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE</b></p> <p><b>ЗАБЕЛІЖКИ НА КЛІЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLIENTA</b></p> <p><b>A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE</b></p> <p><b>OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ПРИМІТКИ КЛІЕНТА</b></p> <p>Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut:</p> <p>Ορισμένες απειροπαισιότητες • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повреdata:</p> <p>Ποψς zrávdy: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A liba lefiásas: • Beschrijving van het defect:</p> <p>Descrição da falha: • Descriscera defecțiilor: • Felbeskrivning: • Opis poruchy: • Опис браку:</p>
<p>Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.</p>



# MINIBOOST



**GB PL DE FR RU ES IT BG CZ GR HR HU NL PT RO SE SK**

**AQUAEL Sp. z o. o.**  
16-400 Suwałki, Dubowo II 35, Poland  
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

